

**r**  
RICHTER

# VA2

PROFESSIONAL CORDLESS VACUUM CLEANER

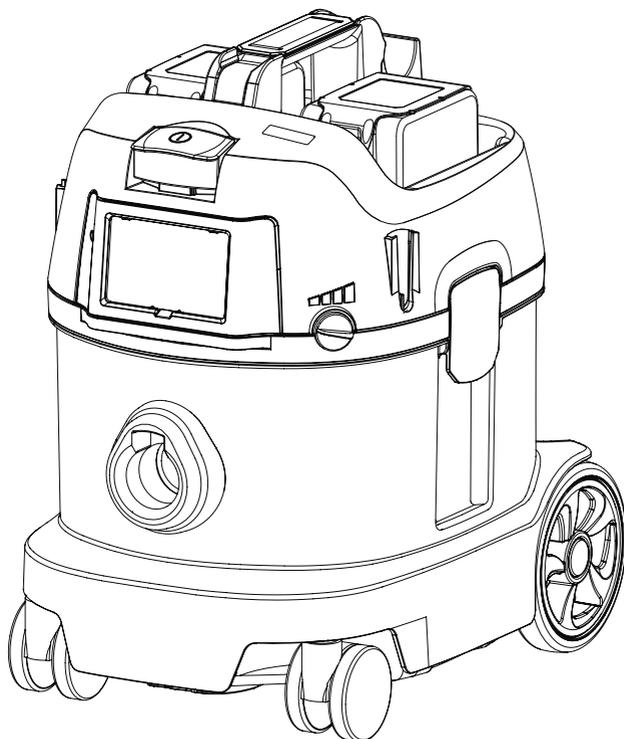


**DE**.....2-3  
Vor Inbetriebnahme der  
Maschine unbedingt  
Bedienungsanleitung  
lesen!

**EN**.....4-5  
Read these instructions  
carefully before operating  
the machine!

**ES**.....6-7  
Por favor, antes de efectuar  
el manejo de la maquina  
ruego lean  
defenidamente las  
instrucciones!

**HU**..... 8-9  
Használat előtt  
figyelmesen olvassa el a  
használati útmutató!



Inhaltsverzeichnis	
Vor der Inbetriebnahme.....	2
Sicherheitshinweise.....	2-3
Symbole in der Betriebsanleitung.....	2
EU-Konformitätserklärung.....	3
Bedienung und Wartung.....	10-15
LED, Display und Fehlermeldung.....	16
Technische Daten.....	18
Garantie.....	19

## Symbole in der Betriebsanleitung



**WARNUNG!**  
**Verletzungsgefahr!**



**WARNUNG!**  
**Gefahr durch elektrischen Strom**



Keine Flüssigkeiten saugen



Keine brennende oder glimmende (z.B. Kaminasche), explosionsfähige, giftige oder gesundheits-schädliche Gegenstände aufsaugen.

## Vor der Inbetriebnahme

Lesen und beachten Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes diese Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise.

Bei Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und der Sicherheitshinweise können Schäden am Gerät und Gefahren für den Bediener und andere Personen entstehen. Das Gerät eignet sich zum Aufsaugen von Staub. Es ist robust, leistungsstark und einfach zu handhaben. Die mitgelieferten Zubehörteile machen es zu einem unentbehrlichen Hilfsmittel für die gründliche und schnelle Reinigung.

**ACHTUNG:** Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch und die Lagerung in Innenräumen bestimmt. Das Gerät ist für den gewerblichen Einsatz wie z.B. Büros, Hotels und Schulen konzipiert.

## SICHERHEITSHINWEISE



**WARNUNG!**  
**Verletzungsgefahr!**

⚠ Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit körperlichen, sensuellen oder geistigen Behinderungen oder ohne Erfahrung oder Kenntnis benutzt werden, es sei denn, sie haben Anleitungen über den Gebrauch des Gerätes erhalten und werden von einer Person beaufsichtigt, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.

⚠ Kinder sollten beaufsichtigt werden, so dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

⚠ Vor Benutzung des Gerätes muss der Bediener unterwiesen werden.

⚠ Die Verpackungselemente (z.B. Plastiktüte) können mögliche Gefahren für Kinder und andere Personen darstellen, die sich ihren Handlungen nicht bewusst sind. Für Tiere unzugänglich aufbewahren.

⚠ Jeder nicht bestimmungsgemäße Gebrauch kann eine Gefahr darstellen und ist daher zu vermeiden.

⚠ Das Gerät muss vor dem Gebrauch korrekt montiert werden. Ferner ist zu prüfen, dass die Filterelemente korrekt montiert und leistungsfähig sind.

⚠ Bei Betrieb des Gerätes ist es zu vermeiden, die Ansaugöffnung in die Nähe empfindlicher Körperteile wie Augen, Mund, Ohren, etc. zu bringen.

⚠ Dieses Gerät ist nicht zum Aufsaugen von gefährlichem und gesundheitsgefährdendem Staub geeignet.

⚠ Keine brennende oder glimmende (z.B. Kaminasche), explosionsfähige, giftige oder gesundheitsschädliche Gegenstände aufsaugen.

⚠ Das Gerät ist nicht geeignet für Umgebungen, die gegen elektrostatische Entladungen geschützt sind.

⚠ Nur das mit dem Gerät mitgelieferte Originalzubehör verwenden.

⚠ Das laufende Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen.

⚠ Keine Flüssigkeiten aufsaugen, da diese das Gerät beschädigen oder die Sicherheit beeinträchtigen könnte.

⚠ Keine Materialien aufsaugen, die die Filterelemente beschädigen können (z.B. Glassplitter, Metall, etc.).



**WARNUNG!**  
**Gefahr durch elektrischen Strom**

⚠ Gerät zur Reinigung nicht in Wasser eintauchen oder mit einem Wasserstrahl waschen.

⚠ Vor jeder Art von Eingriff oder wenn das Gerät unbeaufsichtigt ist und/oder gelagert wird, Akkus aus dem Gerät nehmen.



**WARNUNG!**  
**Verletzungsgefahr!**

- △ Wartungen und Reparaturen müssen immer von Fachpersonal ausgeführt werden. Eventuell beschädigte Teile sind nur durch Originalersatzteile zu ersetzen.
- △ Jede Veränderung des Gerätes ist verboten. Die Änderung kann neben dem Verfall der Garantie Brände und Verletzungen, auch tödliche, für den Benutzer zur Folge haben.
- △ Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die als eine Folge der Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung oder bei einem Missbrauch des Gerätes Schäden an Gegenständen oder Personen verursachen.



**HINWEISE ZUM AKKU UND LADEGERÄT**

- △ Das Laden des Akkus ist nur mit Originalladegerät erlaubt.
- △ Vor jeder Benutzung Gerät und Akkupack auf Beschädigungen kontrollieren.
- △ Beschädigte Geräte nicht mehr verwenden und beschädigte Teile nur von Fachpersonal instand setzen lassen.
- △ Akkus und Ladegerät nicht in verschmutztem oder nassem Zustand benutzen.
- △ Die Netzspannung muss mit der auf dem Typenschild des Ladegerätes angegebenen Spannung übereinstimmen.
- △ An die Kontakte des Ladegerätes und des Akkus dürfen keine Metallteile gelangen. Kurzschlussgefahr!
- △ Keine handelsüblichen Batterien (Primärzellen) aufladen. Explosionsgefahr!
- △ Akkupacks nicht ins Feuer oder in den Hausmüll werfen.
- △ Kontakt mit aus defekten Akkus austretender Flüssigkeit vermeiden. Bei Kontakt Flüssigkeit mit Wasser abspülen. Bei Kontakt mit den Augen zusätzlich einen Arzt konsultieren.
- △ Verhalten im Brandfall (Hitze/Brand), in feuerfestes Behältnis rausstellen mit Sand abdecken.



Elektrogeräte nicht mit dem Hausmüll entsorgen. In Übereinstimmung mit der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- Elektronik- Altgeräte (WEEE) und ihrer Einführung in das Landesrecht, müssen Elektro-Altgeräte getrennt gesammelt und einer umweltfreundlichen Entsorgung übergeben werden.

Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Batterien oder Akkus, Öl und ähnliche Stoffe dürfen nicht in die Umwelt gelangen. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

**DE**  
**EU-Konformitätserklärung**



Die nachfolgend genannte Maschine entspricht aufgrund Ihrer Konzipierung und Bauart den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EU-Richtlinien.

Bei Änderung der Maschine durch den Kunden verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

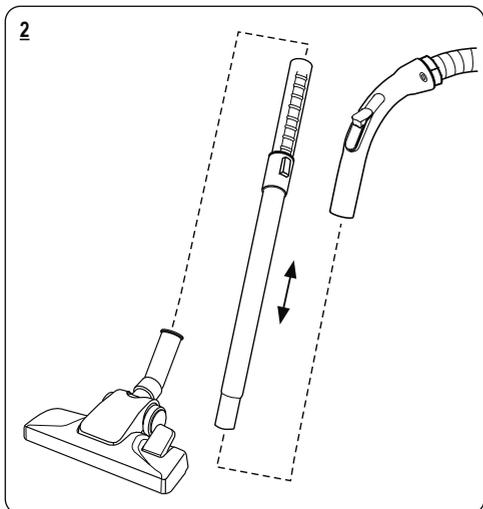
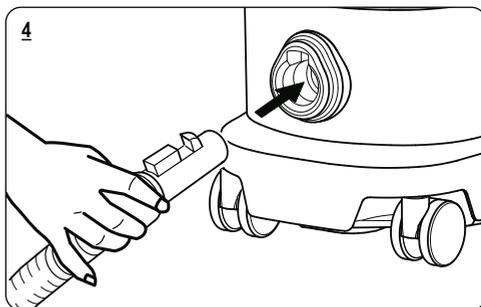
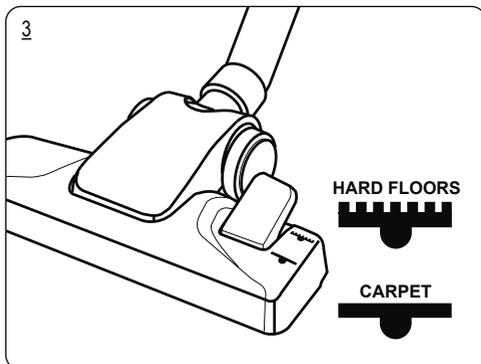
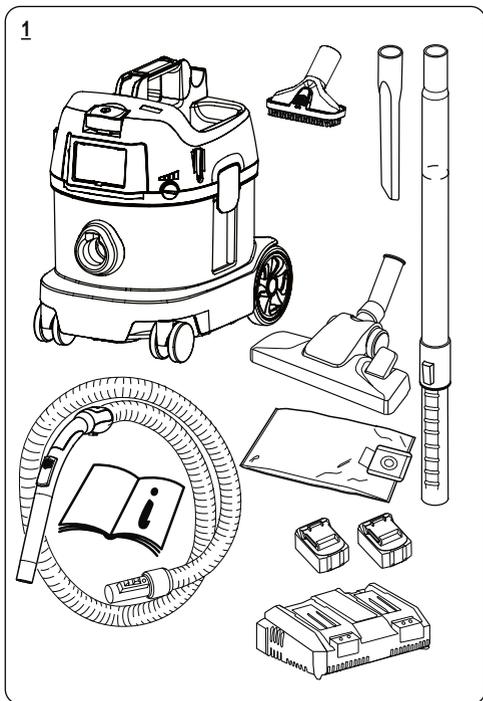
Produkt: Trockensauger  
Typ: VA2

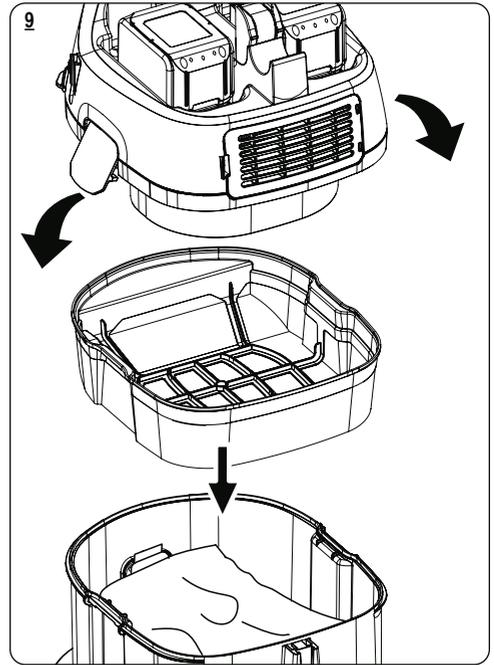
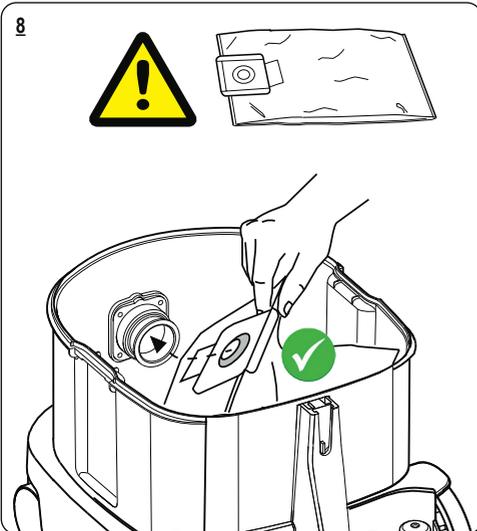
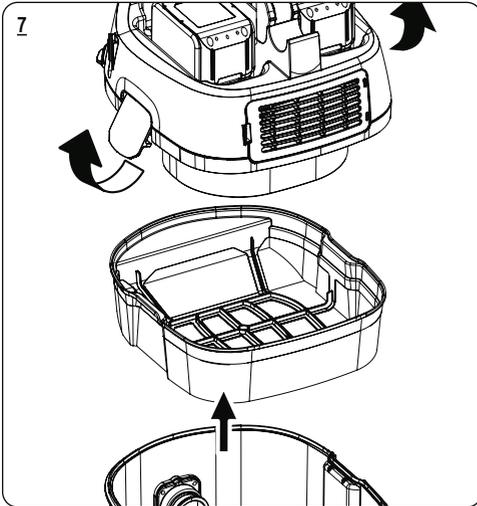
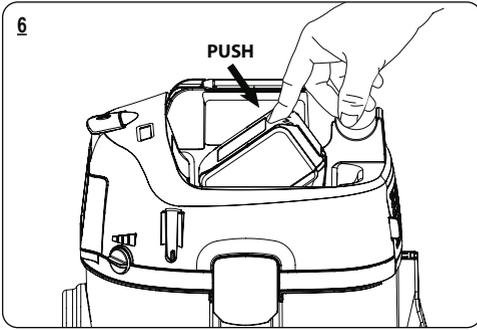
Einschlägige EU-Richtlinien  
2006/42/EG  
2014/30/EU

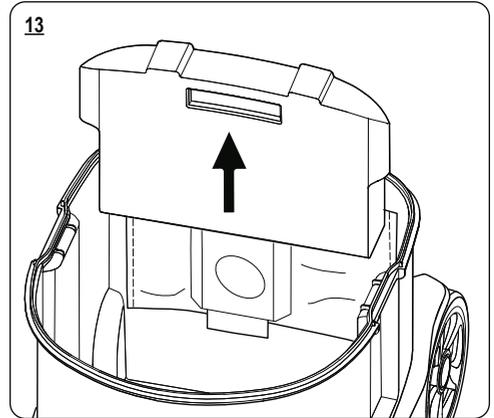
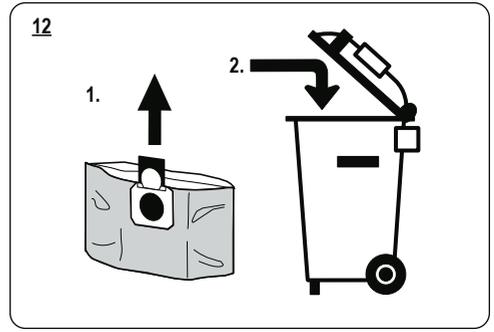
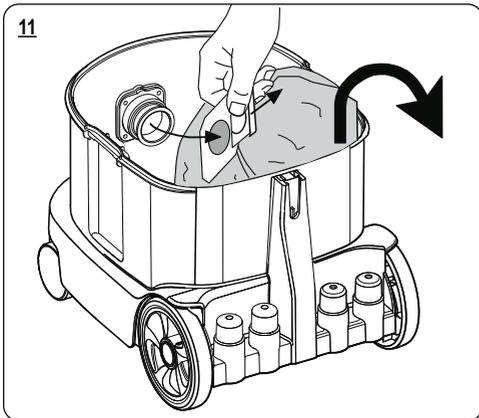
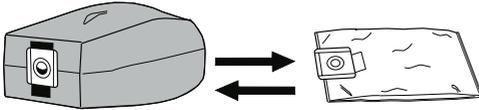
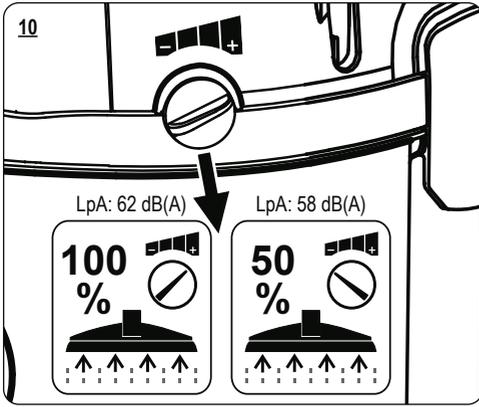
Angewandte Harmonisierende Normen  
EN 60335-1:2012  
EN 60335-2-69:2012  
EN 62233:2008  
EN 55014-1:2017 + A11:2020  
EN 55014-2:1997  
EN 55014-2:2015

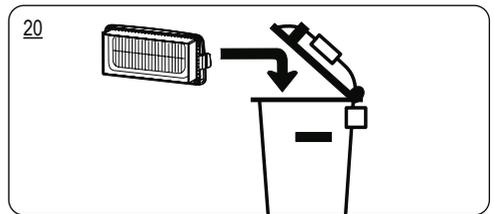
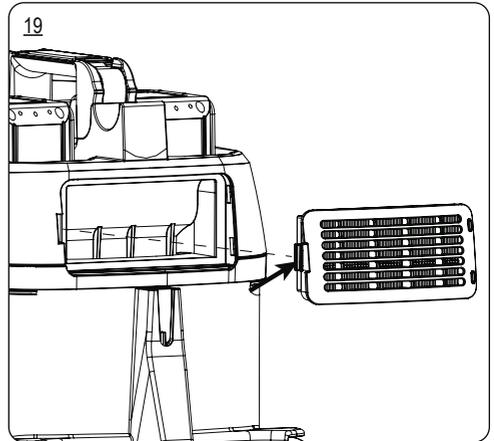
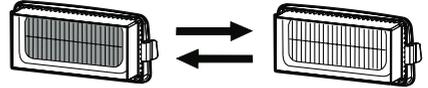
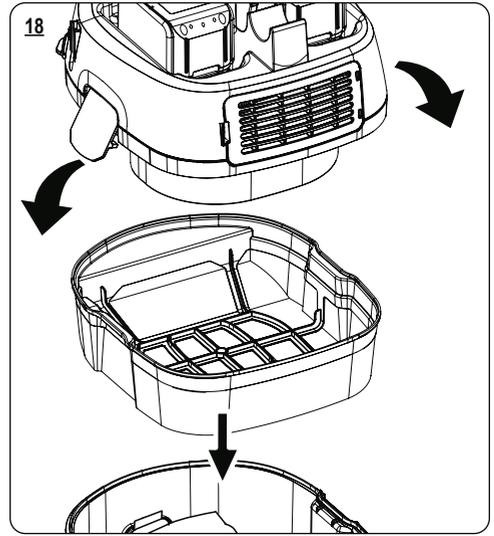
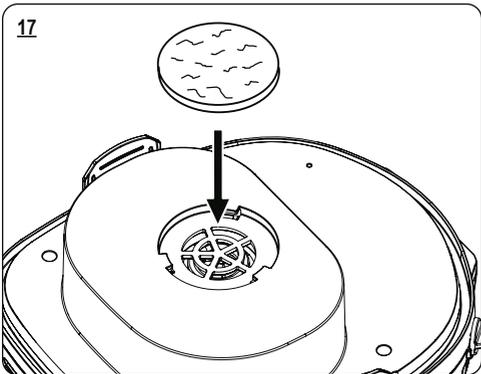
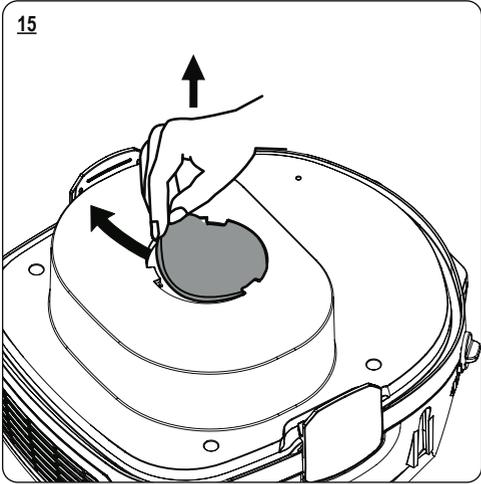
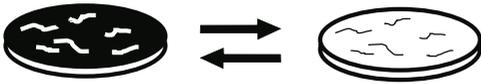
Pure Life Deutschland GmbH  
Turmstraße 135, 36093 Künzell · [www.purelifehome.eu](http://www.purelifehome.eu)  
08/2024

Karl-Cristoph Renz  
Managing Director

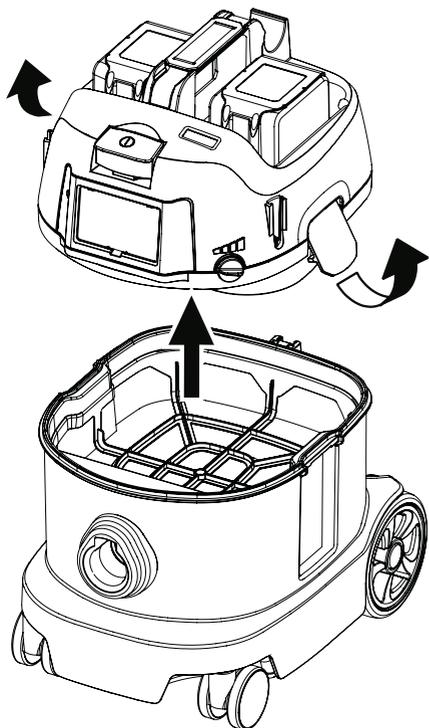




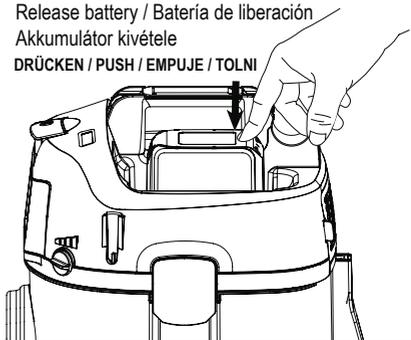




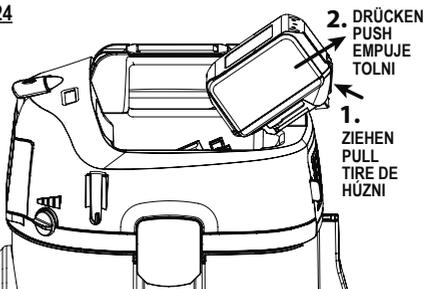
21



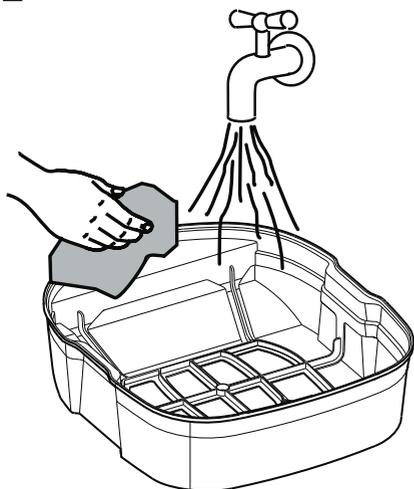
23 Release battery / Bateria de liberación  
Akkumulátor kivétele  
DRÜCKEN / PUSH / EMPUJE / TOLNI



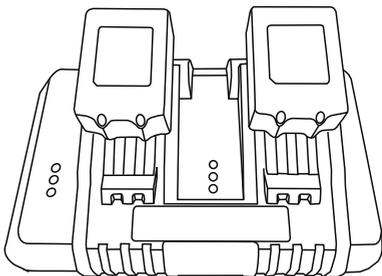
24



22

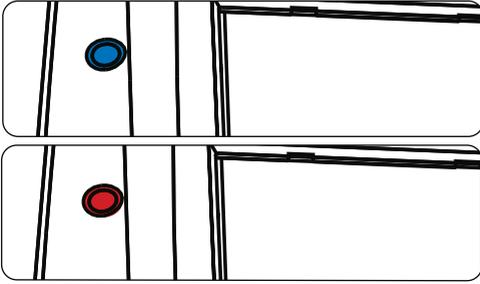


25 2 x Akku / battery / batería / akkumulátor





Schlauchhalter / Hose holder / Soporte para manguera / Tömlő tartó



	 LED rot / red / rojo	 LED blau/blue/azul
Leuchtet dauernd Lights up continuously Se enciende continuamente	- Saugzubehör verstopft - Suction accessories blocked - Accesorios de aspiración bloqueado	Betriebs LED Power LED Energía LED
Blinkt Flashes Parpadea	Fehlermeldung auf Display Errorcode on display Código de error en el display  siehe Tabelle unten see table below véase el cuadro siguiente	Gerät neu starten! z.B. nach Akkuwechsel oder Sicherheitsabschaltung. Restart the unit! e.g. after battery change or switching off the temperature. Reinicie la unidad, por ejemplo después de cambiar las pilas o después de desconectar la temperatura.
Blinkt abwechselnd Flashes alternately Parpadea de forma alterna	Akku 1 oder Akku 2 hat nur noch geringe Kapazität (Motor läuft aber noch) Battery 1 or battery 2 has low capacity (but motor is still running) La batería 1 o la batería 2 sólo tienen poca capacidad (pero el motor sigue funcionando)	

Bei Leistungsverstellung, schaltet das Display auf die Leistungsanzeige um.(50% - 100%)

When adjusting the power, the display shows the power setting. (50% - 100%)

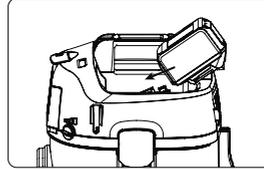
Al ajustar la potencia, la pantalla muestra el ajuste de potencia. (50% - 100%)

Gerät ausgeschaltet / Unit switched off / Unidad apagada

Beim einstecken wird der Landezustand des jeweiligen Akkus angezeigt.

When connected, the status of the battery in the appropriate charge state is displayed.

Quando está conectada, se muestra el estado de la batería en el estado de carga adecuado.

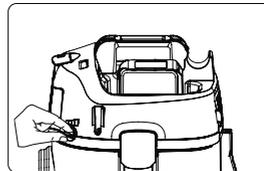
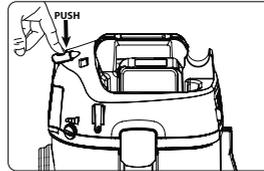


Im Betrieb / In operation / En funcionamiento

Im Betrieb zeigt die Anzeige die Akkukapazität an.

During operation, the display shows the remaining running time.

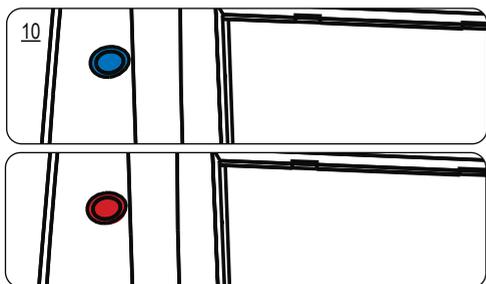
Durante el funcionamiento, la pantalla muestra el tiempo de funcionamiento restante.



## Fehlermeldung auf Anzeige / Error message on display / Mensaje de error en pantalla

<b>E1</b>	
Motor überhitzt Motor overheated El motor se sobrecalienta	- Verstopfung beheben / remove blockage / eliminar la obstrucción - Abkühlen lassen / - allow to cool / dejar enfriar
<b>E2</b>	
Motor Fehler Motor Error Error de motor	Neustart / restart / reiniciar Fehler bleibt -> Fachmann / Error remains -> specialist / error permanece -> especialista

## LED kijelző

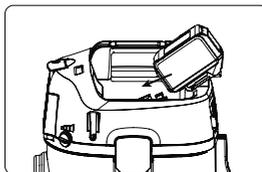


	 piros LED	 kék LED
Folyamatosan villog	A szívótartozékok eldugultak	Üzemjelző LED
A jelzőfény villog	Hibaüzenet a kijelzőn. Lásd lentebb található táblázat.	Indítsa újra a készüléket pl. akkumulátorcserét vagy hőmérséklet kikapcsolást követően.
Váltakozóan villog	Akku 1 vagy Akku 2 csak kis kapacitással rendelkezik (de a motor még mindig működik)	

## Kijelző

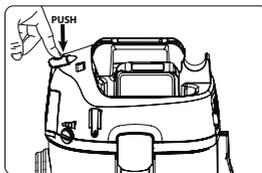
### Készülék kikapcsolva

Amikor behelyezi az akkumulátort, a kijelzőn megjelenik az adott akkumulátor töltöttségi szintje.

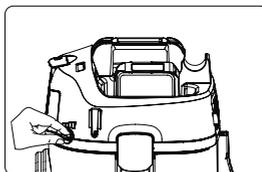


### Üzem közben

Működés közben a kijelző az akkumulátor kapacitását mutatja

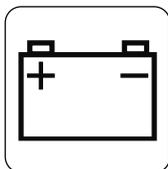


Amikor beállítja a teljesítményt, a kijelző megjeleníti a beállított teljesítményszintet (50% – 100%).



### Hibaüzenet a kijelzőn

Hibaüzenet a kijelzőn	
<b>E1</b>	
Motor felmelegedett	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Távolítsa el az elakadást okozó tárgyat.</li> <li>- Hagyja a készüléket lehűlni</li> </ul>
<b>E2</b>	
Motor hiba	Indítsa újra a készüléket. A probléma további fennállása esetén hívja fel a szakszervízt.



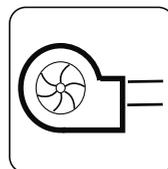
36 V



rated power  
300 - 150 W



160 - 100 mbar



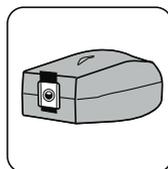
33 l / sec



100%: LpA: 62 dB(A)  
50%: LpA: 58 dB(A)



380 x 280  
x 430 mm



9 Liter



13 Liter



vibration

$\leq 2.5 \text{ m/s}^2$



Artikelnummer / item no / Número de artículo / Tételszám	25000300
Akku Art / battery type / Tipo de pila / Akkumulátor típusa	7,5Ah
Brutto (Verpackung) / gross (packing) / Bruto (embalaje) / Bruttó (csomagolás) (kg)	11,5
Netto Gewicht / net weight / Peso neto / Nettó súly (kg)	6,5
Akku Gewicht / battery weight / Peso de la batería / Akkumulátor súlya (kg)	0,9
Ladegerät Gewicht / charger weight / Peso del cargador / Töltő súlya (kg)	1,7

## **Garantie**

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

## **Warranty**

The warranty terms published by the relevant sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in manufacturing. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service centre. Please submit the proof of purchase.

## **Garantía**

En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra empresa distribuidora. Las averías del aparato serán subsanadas gratuitamente dentro del periodo de garantía, siempre que se deban a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía, le rogamos que se dirija con el comprobante de compra al distribuidor donde adquirió el aparato o al servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio.

## **Garancia**

Minden országban az illetékes forgalmazónk által kiadott garancia feltételek érvényesek. Az esetleges üzemzavarokat az Ön készülékén a garancia lejártáig költségmentesen elhárítjuk, amennyiben anyagvagy gyártási hiba az oka. Garanciális esetben kérjük, forduljon a vásárlást igazoló bizonylattal kereskedőjé hez vagy a legközelebbi hivatalos szakszervizhez.

Warnhinweis für

7,5 Ah Akkus

Warning for

7.5 Ah batteries

Advertencia para baterías de

7,5 Ah

Figyelmeztetés a

7,5 Ah-s akkumulátorokra

**UN 3481**

**LITHIUM-ION-BATTERIES**



Änderungen im Zuge technischer Verbesserungen sind vorbehalten !

We reserve the right to make modifications within the framework of technical progress !

Essendo la nostra un'impresa a carattere innovativo, ci riserviamo la possibilità di apportare modifiche tecniche !

A technikai fejlesztések során a változtatások jogát fenntartjuk!



**Pure Life Deutschland GmbH**

Turmstraße 135, 36093 Künzell

[www.purelifehome.eu](http://www.purelifehome.eu)

